



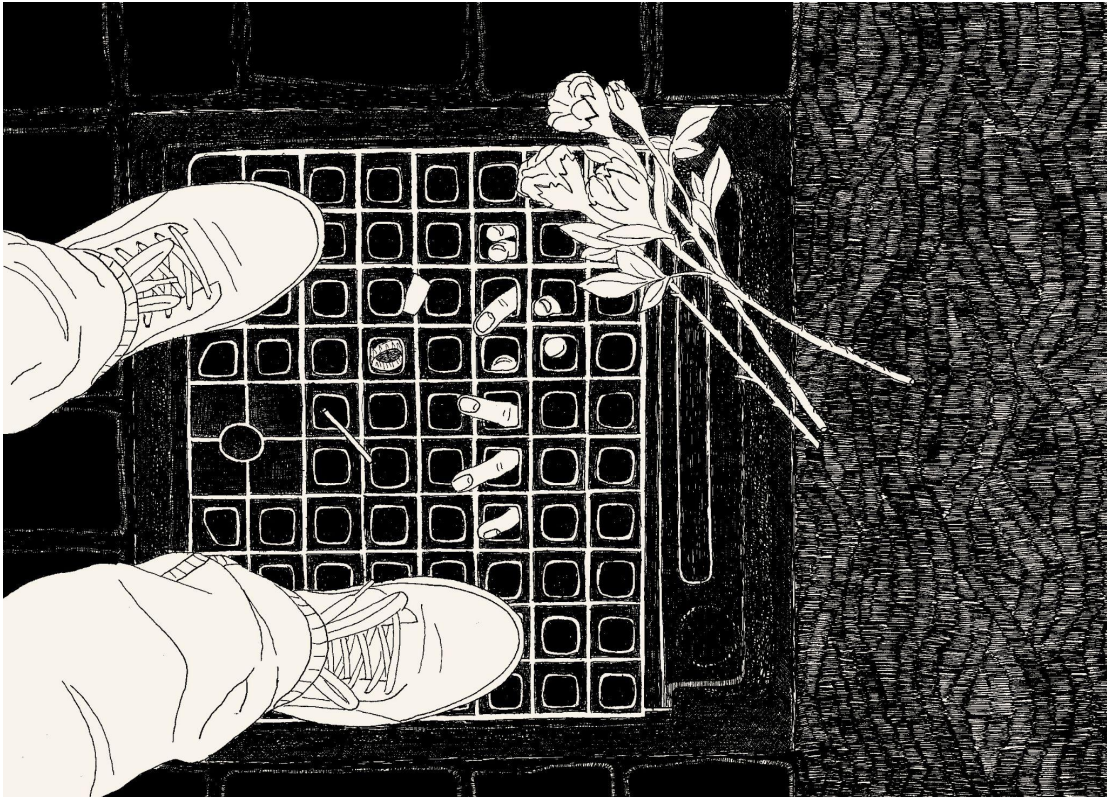
Ahoemwonma Na Ye Emu Tee

by *Abubakar Adam Ibrahim*

(first published in English as **Painted Love** in the *Ankara Press Valentine's Anthology*, 2015)

Translated into Edo by *Omoyemwen Toni Anne Uwaifo*

[\[Listen on YouTube\]](#)



From *OlongoAfrica Multilingual Anthology*. February 21, 2023

www.lingua.OlongoAfrica.com



Vbe nọ ya muẹ muẹ Ogiẹ, ọ emwin ne ọsi ere ne ọna suenren gha hoemwen ọ. Eghẹ ni, okhuo ni winna zevbe Ehouse Officer vbe owa ọghẹ isinwiengbe. A na wa gba rue omo bọ lele ikpia ni mwen igho vbe Abuja. Avbe Ikpia ni, na gha ho ni yan rhiẹ ye owa ze vbe okhuo, sokpan ọma kue ye iyan re.

Eghẹ hia ne Yaro ya o emwon, emwin ne oyere ogha e vbe ne oya muẹ muẹ ogie. Vbe nọ ya muẹ muẹ ogie na, o na do ye vbe naghe vbe ne oven ya la dian vbe ede ọghẹ ekaladerhan. Ogie ne omokhuo na fe ko muẹ muẹ eghẹ hia, ọ emwin ne Yaro ka mi vbe egbe e, vbe ede ne okao nọwa deghe vbọ wa khian la eseminar ọghẹ ọmọ kevbe iye ni yan gha ru vbe owa ọghẹ isinwiengbe, vbe emwan hia tota ne. Ọmọ okhuo na ghi tota, ọna gha ye emwin no se ye obọ deba ikpigho ne ọre uru ya ku. Yaro nagha hoe weẹ ọmwan na ma khe ọbaebo hie hie, o nagha hoe we, iwinna nọ

khe ke o ere iwinna ọdọlo emu.

Ọghi re eghẹ iketin vbe nene eseminar, ọmokhuo ni n awa khian buẹ Yaro, ọghi sue obọ ene, Ona wee: “Inara atiemwen, gi ma koko ya won ecoffee.”

Ọghi wa muẹ muẹ ogie, ọna wa kue yọ.

Ọye se igba eva ni yan ya koko won ecoffee vbe eghẹ ne iran riri ya miẹ obọ vbe isi iwinna, deba oho ede nọ ya gha ore emwon ya segbe emwin ne ose ye obọ agobọ, ọteghi kha m egbe weẹ, gele gele, yen hoemwen ọbaebo nọ ehouseofficer vbe owa oghe isinwiengbe na tie National Hospital.

Vbe nọ ye oyaya ya ruemwin, eri egbe vbe ya muẹ vbe emwin hia ne ọru. Eriọ vbe ya sa ukpogie vbe namiẹ we ta kpe egogo. Ede ọkpa ghi re, ọ nawa ye emu ughu ghan ke nọ fọ fua ya se ne ọba, ya tee egbe eken ne ore ugha ọghẹ Yaro.

Eghẹ nọ ghi ya se owa, eghẹ ni okẹ ya rue buan ne, ọna do vba e vbọ ye emu nọ fọ fua ban ban ban ya tee egbe eken nọ ghi ke ere.

“Osalobua ne ore erinmwin, Inara, ọmwen ọmwen we khin, kai, de emwin nu ghi vbe una, Saboda Allah?”

Emu n yọ agha winna na samwen lele aro ehia, sokpan, ọna ye gha muẹ muẹ ogie, ọna wee “ughu we na te ye gbẹẹ gbe, ọna de owa ye vbe na gheẹ owa ọghẹ isinwiengbe. We ghe vbe nọ ghi ye

From *OlongoAfrica Multilingual Anthology*. February 21, 2023

www.lingua.OlongoAfrica.com



he nia, eban ọkhe eke ne ọmwan ye. Lare, ye obo kaen.” Na ta na, ọvie obọ lae uru ne, mi miẹ aro, fẹko muẹ uhun yan ewe, egbe na ghi wa wuẹ Yaro, ma ghi mẹtın muẹ ohu.

Èghe ni yan ghi ya ruẹ emwin odor vbe amwen fo ne, Yaro na do ghe nene ugha kaka bọ, ọghi ghe erẹ fo ne, ọna fẹko fie ghe uhun e, muẹ muẹ ogie da egbe e.

Uki eva ghi gbe ra ne, ọna wa ghe lega ugha Yaro, ghe emu ughu ghan ne ore egbe eken, ghe igho emila ne ore odukhunmwun, ghe avbe uko ne o ya tee ne ne ugha, ọna gbetin soto, ọte ghi kha ruẹ, “I gha mẹtın gha re owa na ya se etebite”.

“Emwanta nọ, gha re emwan nia”, ọghi te ọna ne, ọna vieobọ la uru

Ọna wa fie aro wa, “I mẹtın. Ikhian kpa. Ade ghe U ren ototo emwin ni ta ra?”

Vbe eghe na, ọ ya de ba avbe ọbaebo ni ya rue iyobọ vbe eke ne olighi ye. Iran na gie gha rie Esudan kevbe ọma ren eghe ne oya de.

“Mẹ kue nu ukpa, I gua lọ we.”

“Iran na ọ gualọ mwẹn se.”

“Gele, gele, I hoemwẹn ruẹ”

ọma khuen niẹ, ọna munu so sue

“Ọnmwen mwẹn Inara”

Ọna ghe vbe aro nọ mie eke na ghe de ghe to ba ta, ọna do rue “akhian vbe odo, erhia te yague okhuo guan? Adeghẹ tuwe khian te gele rhiẹ mwẹn, eri ere uwe khian te ya nọ mwẹn?”

“Sokpan e ere ọden me gbe. I hoe ni rhiẹ rue, ni ma gba rọ khian.”

Ọghi mu unu so sue ere unu ne, ọna kha ma e rue, “Uwe te obọ rue eren weẹ egbe ọmwan vbe ni me ye ukhian ronmwẹn, kevbe, ihoe ni ya ruẹ iyobọ ni iran vbe Edarfur.”

Ugben so, ọ yagha khuen ni erẹ avbe ebe no gha gben gie vbe Edarfur. Eghe no bun, ezede khuen niẹn hie hie rhunmwuda einternet ma mo obọ gha ma vbe eghe no bun. Ugben so, ọ nagha

From *OlongoAfrica Multilingual Anthology*. February 21, 2023

www.lingua.OlongoAfrica.com



rhumwunda ọma miẹ obo vbe iwinna. Eghẹ nọ ghi ya gben ebe giẹ, ọna tama ẹrẹ ekpa ọmọ okpia ne khere nẹ iran ye osisi fi. Ọmọ na, iwinna nọ muẹ na gha ẹre iwinna ahianmwẹ ọghẹ, ere iwinna ọghẹ vbe ne egbe khian ya raan hẹ. Ọmọ ni ghi wu ne, ọna ghi fan ne nẹ ahianmwẹ nọ tin fua. Ọna wẹ, yen ma yayi we ọkhe kẹ na gbalọ emwin rọkpa ye oto, ọkhon ne ọgha e emwin na hoẹmwẹn ọrẹn. Ọni, ọghi gha e ebe nẹ ọghi gben giẹ kie kie.

Avbẹ ọbaebo ne iran gba winna na ghi gha kha ma we, odon gbe, iran na vbe gha ta ma wẹ, ẹghi ghoghọ, we, emwin iwinna ọkpa ọ wa muẹ ren.

Ọna nẹ iran wee, “lare o, eriọ khe kẹ nọ gha ye, ẹmwẹn iwinna ọkpa okheke nọ te gele mumwen?”

Ẹdẹ ọkpa ghi re, ọna gha re owa ọghẹ oko- ẹho na tie ẹrẹ Echarles De Gaulle, vbe orie ẹvbo na tie ere Ontario ya ye econference, ọghi wa ghe, ghee e vbe uwẹ ẹbu ni.

“Edoctor Yaro, aro uwẹ, ukpo eva kevbe ede erenren yan ekigbesiyeha gbera nẹ. Uwẹ wa ye mose.”

“Erenren yan ekigbesiyeha? Ọni rie ma wẹ, uwẹ wa ka ẹrẹ inu ẹdẹ nẹ ọre gbera nu ya kpa se mwẹn gha ẹ.”

“Tuwẹ ghi wa ye wẹrẹn”. Ọna gha ye emwin nẹ ọse ye obọ ya ku, vbe gha muẹ muẹ ogiẹ vbe ne ọka ru yi.”

Uwẹ wa ye mose Inara. Uma ghi gben ebe gu mwẹn dẹ”

“Hmm, ẹ ere naa na, emwan ni ma gba winna vbe MSF ni khin, I ma riẹ Ebangui,” ona gha gbe aro ghi iyeke ya ghẹ emwan ni iran gba khian.”

“Ẹrẹn, iren wee, okuo rẹ evba.”

Ọ na fie ghẹ uhun.

“Lahọ, gha fẹko”

“Ihon”

From *OlongoAfrica Multilingual Anthology*. February 21, 2023

www.lingua.OlongoAfrica.com



“Emwẹn rue da mwen ẹghẹ hia.”

“I tẹ weẹ umia mia mwẹn nẹ, mẹ hoe weẹ, ugha rhiẹ okhuo nẹ. Okhuo nọ mose, nẹ ọmwẹn uyinmwe nọma.”

“I ma mia mia we, ẹghẹ ni na ta weẹ, I hoẹmwẹn we, ẹti ba gha ta e.”

“Emwẹn rue da mwen, ukhian mẹtin ren vbe nọ da mwẹn se he”

“De erhioṅ, bu mwẹn gha de nia, ni gi ẹma we weẹ, ahoẹmwẹn ọmwan ọghi me, ẹre ni khian ya gbalọwe ye otọ”.

Ọ na ba giẹ sokpan amẹ evbe re aro, “Umẹtin rhiẹ mwẹn. Ọmwan esi wẹ khin. Me nẹ omwẹn omwẹn, ni ghẹ ya ye ẹmu nẹ ọba ya ra ibata we ra e oko-oto we ẹdẹ ọkpa.”

Vbe ọ miẹ ecard, ọ na khama wẹ yẹn gha tiẹ ẹrẹ vbe ọgha sẹ Ecentral African Republic.

Ọ na khẹ khẹ khẹ, email ma re, izọla eha na do gbe ra. Ọ na gha deẹ ephone yi vbe obọ, sokpan ọma tie ẹrẹ. Ọgualọ vbe Efacebook, sokpan, ọma miọ.

Ẹdẹ ọkpa ghi re, vbe ukpo ọkpa ghi gbe ra nẹ, iyen vbe Ọmọ okhuo nẹ iran gba rọ na lovbiẹ gha ghe ẹkpetin ughe. Ọmọ okhuo na winna vbe ọwa ọghẹ aza, ọ gbẹ ibata nọ yo vbe na ghẹ esisi. Ọmọ okhuo na, na gha ho n ọye ẹmu nẹ ọfua ọkpa ya tee egbe ekẹn vbe ugha eẹ. Iran ghi wa koko ghe ECNN vbe ẹkpetin ughe, ọghi wa ghe ghẹ Inara vbe eke na bọ kherhe nẹ ẹmwan nẹ okuo khu hien owa re. Ọ na dae wa wee Inara mẹtin khian vbe nọ khonren- ọmwan rọkpa rae emwin rokpa da yi.

Ẹdẹ ọkpa ghi wa re, vbe ẹdẹhan, vbe uki iweha gbe ra nẹ nọ ya miọ vbe ẹkpetin ughe, ọ na họn vbe ọmwan se obọ vbe ẹkhuẹ ere. Ọghi se ẹvba, ọna do vba e vbeoye eto ẹrẹ yaku, ẹmwin nẹ ọse ye obọ kpogho le le.

“Umiẹ okhuo ọvbe ne ra?”

“Heeno, heen ẹghi khian te ta”

“Uma rhiẹ ne nẹ okhuo?”

“Heeno”

From *OlongoAfrica Multilingual Anthology*. February 21, 2023

www.lingua.OlongoAfrica.com



“Vbọ ze”

“Ọ na gha ho ne ọye ẹmu nọfua ọkpa ya tee egbe eken ugha mwen.

“Eghẹ ni ọghi ya muẹ muẹ ogiẹ, na ghi do noọ ere weẹ” Vbọ ze nu ma na do gualọ ọmwen?”

“I ma ẹren eke nẹ ugha ye, ima vbe ẹren de ghe ute hoe ni do gualọ ruẹ, sokpan eghẹ hia iya hoe we, ugha gualọ mwẹn re”.

“Egbe ma zẹdẹ ọkho ruẹ. Mẹ re nẹ nia a, de oma mwẹn ere vbe ne ahoẹmwẹn ọmwan ẹya gbalẹ ọmwan he”.

<<<>>>

Illustration by [Moussa Kone](#)

From *OlongoAfrica Multilingual Anthology*. February 21, 2023

www.lingua.OlongoAfrica.com